

5. 如基於本條款第1款6)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.

摘要
Extrato行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170800			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19045001	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		2,090,000.00
	3-02-4	19045003	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,090,000.00	
	總額 Total			2,090,000.00	2,090,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/08/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/08/2019					

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
	2-05-1	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	100,000.00	
	2-05-1	管理費及保安 Condomínio e segurança	30,000.00	
	2-05-1	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		900,000.00
	2-05-1	宣傳活動 Actividades de propaganda		500,000.00
	2-05-1	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,100,000.00
	2-05-1	傢具 Mobílias	200,000.00	
	2-05-1	軟件及版權 Software e direitos	900,000.00	
總額 Total			5,930,000.00	5,930,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
17/09/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/09/2019				

摘要
Extrato

財政局——部門預算

Direcção dos Serviços de Finanças — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算(二零一九)〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100	1-01-2	31-01-01-01-00	財政局——部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		3,000,000.00
	1-01-2	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	5,000,000.00	
	1-01-2	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	130,000.00	
	1-01-2	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		130,000.00
	1-01-2	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		200,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros - Bens móveis	200,000.00	
			總額 Total	5,330,000.00	5,330,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/09/2019之經濟財政司司長批示					
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/09/2019					

**摘要
Extrato**

**行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração**

**2019年財政年度
Ano Económico de 2019**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	18001006	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-05-1	18001007	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	299,940.00	299,940.00
總額 Total				299,940.00	299,940.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/09/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/09/2019					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgãn.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2	32-02-01-01-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	2.300,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos 備用撥款 Dotação provisional		
總額 Total				2.300,000.00	2.300,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/09/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/09/2019					

交通事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****聲明****Declaração**

為著有關之效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第一職階首席技術員（資訊範疇）秦振輝，因辭世終止其在本局之職務，自二零一九年九月九日起生效。

Para os devidos efeitos se declara que Chon Chan Fai, ex-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as funções nestes Serviços, a partir de 9 de Setembro de 2019, por motivo de falecimento.

二零一九年九月二十四日於交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2019. – O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

局長 林衍新